



本祭
Main Festival

神楽坂タイムスリップ
スタンプラリー／歴史ガイド

Kagurazaka Stamp Rally "Time Warp"

11月15日 [日] 11:00-16:00
神楽坂エリア内7か所 雨天決行

スタンプ6つで
記念グッズ
プレゼント

江戸時代から明治・大正時代の名所旧跡まで7か所をめぐるスタンプラリー。各スポットでは「案内人」による歴史ガイドあり。昔、辻々を彩った「大道芸」に出会えるスポットもあり、歴史舞台へのタイムスリップが楽しめます。

Kagurazaka Stamp Rally "Time Warp"
You can enjoy and learn about Kagurazaka while touring seven points in the district. While walking you may encounter old day street "Daido-gei" performances, and you will immediately be back on a traditional scene!

- スタンプラリーポイント Stamp Rally Points
- 1 毘沙門天善国寺 (記念品引換所) Bishamonten Zenkokuji Temple
 - 2 光照寺 Kousyouji Temple
 - 3 圓福寺 Enpukuji Temple
 - 4 赤城神社 Akagi-jinja Shrine
 - 5 寺内公園 Jinai Park
 - 6 軽子坂上 Karuzakazoue
 - 7 若宮公園 Wakamiya Park

- スタンプラリーはどのポイントからスタートしていただいても構いません。
 - 「ラリーマップ(スタンプシート付き)」は各ポイントにて配布します。
 - スタンプを6つ以上集めた参加者には神楽坂グッズの記念品を贈呈します。(16:30まで。数量限定)
 - 英語版マップ、および各ポイントでの英語通訳対応あり
- Let's collect 6 or more stamps to get the original goods of this event at the exchange place. Maps in English are available at "Information Desk" in Bishamonten and stamp point places.



神楽坂 まち舞台

大江戸 めぐり

2015

Kagurazaka Street Stage O-edo Tour 2015

Japanese Traditional Culture Festival

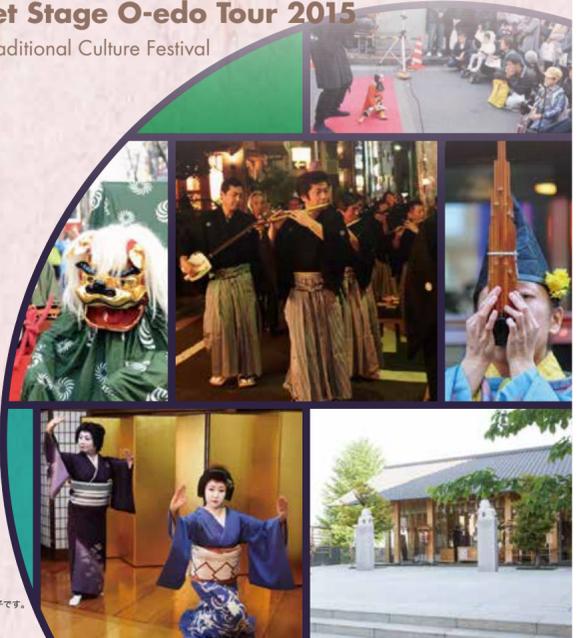
店めぐり・古典芸能ライブ
神楽坂路上界限～新内流し など
神楽坂楽座～講釈場
神楽坂芸能めぐり 街角ライブ
覗いてみようお座敷遊び
神楽坂タイムスリップ スタンプラリー／歴史ガイド
赤城神社 夕暮れライブ

前夜祭 11月14日 [土] 15:00-21:30
EVE : Saturday, November 14, 2015 Starting at 15:00

本祭 11月15日 [日] 11:00-17:30
MAIN FESTIVAL : Sunday, November 15, 2015 Starting at 11:00

プログラムの開催時間が一部変更になりました。
雨天決行 雨天時の開催場所等は、ウェブサイト及び当日会場でご案内いたします。

kaguramachi.jp (/en)
ARTS COUNCIL TOKYO



前夜祭 11月14日	本祭 11月15日
15:00-15:45 ザ・ロイヤルスコッツマン ザ・ロイヤルスコッツマン The Royal Scotsman	11:00-16:30 毘沙門天善国寺境内 Bishamonten Zenkokuji Temple
16:00-16:30 鹿公亭 Ryukoutei	11:30-12:40 新内流し Shinai nagashi
17:00時-18:00 照雅すたいるカフェ Terayasu taieru cafe	13:00-14:00 城端曳山祭(庵唄) Ioriuta Edo period folk melodies
18:00-18:30 照雅すたいるカフェ Terayasu taieru cafe	13:30-14:40 新内流し Shinai nagashi
19:00-20:00 アグネスホテル東京 The Agnes Tokyo	14:30-15:30 城端曳山祭(庵唄) Ioriuta Edo period folk melodies
20:00-20:30 アグネスホテル東京 The Agnes Tokyo	
21:00-21:30 アグネスホテル東京 The Agnes Tokyo	

お問合せ 神楽坂まち舞台・大江戸めぐり2015事務局 (古典空間内)
03-5478-8265 (平日 10:00-18:00) <http://kaguramachi.jp/>

Kagurazaka Street Stage O-edo Tour 2015 Office (Koten Kukan Office)
03-5478-8265 (Available 10:00-18:00 on weekdays, in Japanese only)
e-mail: contact@kaguramachi.jp (Available in Japanese, English and French)
Admission: Free (The performances at "Kenban" will be subject to fees, reservation required)

主催：アーツカウンシル東京 (公益財団法人東京都歴史文化財団)
Organized by Arts Council Tokyo (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture)

助成・協力：東京都
Supported and Cooperated by Tokyo Metropolitan Government

後援：新宿区／一般社団法人 新宿観光振興協会
協力：東京神楽坂組合／毘沙門天善国寺／赤城神社／株式会社幹まち
神楽坂通り商店会／神楽坂商店街振興組合／江戸東京ガイドの会
東京都消費生活総合センター／NPO法人 幹まちづくり倶楽部
あずさ監査法人／第一勧業信用組合 (神楽坂支店)／日本出版クラブ
NPO法人 アークシップ

神楽坂へのアクセス
JR・東京メトロ (有楽町線・南北線) 飯田橋駅
東京メトロ東西線神楽坂駅
都営地下鉄大江戸線牛込神楽坂駅

Near Stations
Iidabashi Station on JR / Tokyo Metro (Yurakucho and Namboku Lines)
Kagurazaka Station on Tokyo Metro (Tozai Line)
Ushigome-Kagurazaka Station on Toei Subway Line

デザイン：サザンパニー イラストレーション：お好み家ゆうこ

本祭 11月15日	前夜祭 11月14日
11:00-16:00 記念品交換 -16:30	15:00-15:45 ザ・ロイヤルスコッツマン ザ・ロイヤルスコッツマン The Royal Scotsman
13:00-14:00 (要予約) A-1 丸一仙翁社中 A-2 マクイン相伝山山 × 音響隊二部 A-3 セミ味ストリート	16:00-16:30 鹿公亭 Ryukoutei
14:30-15:30 (要予約) A-1 丸一仙翁社中 A-2 マクイン相伝山山 × 音響隊二部 A-3 セミ味ストリート	17:00時-18:00 照雅すたいるカフェ Terayasu taieru cafe
15:50-17:30頃	18:00-18:30 照雅すたいるカフェ Terayasu taieru cafe
	19:00-20:00 アグネスホテル東京 The Agnes Tokyo
	20:00-20:30 アグネスホテル東京 The Agnes Tokyo
	21:00-21:30 アグネスホテル東京 The Agnes Tokyo

前夜祭 Eve

11月14日[土]
15:00-21:30

黒塚に囲まれた路地に灯りがとる頃、神楽坂の「まち」は輝きを増します。神楽坂ゆかりの古典芸能演者が洒落たお店で行うミニライブ、路地をそぞろ歩くと出会う流しの芸能…味わい深い文化を生んだ「神楽坂の夜」の魅力を楽しむことができます。

The "night scene in Kagurazaka" is one of the charms of Kagurazaka, and has contributed much to the attractive aspects of the cultural scenes. The places with stone-paved alleys and black-board walls are quite alluring in the evening. Attractions include various features that enable visitors to enjoy the charms of Kagurazaka's night scene: evening alley strolling, traditional performing arts at fancy shops, and more.

前夜祭 店めぐり・古典芸能ライブ

11月14日[土]
お問合せ 03-5478-8265 (神楽坂まち舞台・大江戸めぐり2015 事務局)

鑑賞無料 (飲食も可) 予約不要

落語パフォーマンス Rakugo comic story

ザ・ロイヤル・スコッツマン 東京都新宿区神楽坂3-6-28 土曜ビル1階
15:00-15:45

尻流複写二 (シリアル・コピーニ)
Cyril Coppini
南仏のユース生まれ。フランス政府公式機関である「九州日仏協会」に勤務後、2001年に来日。現在、在日フランス大使館内アンステイチュ・フランセ日本に所属。2010年大版の落語家・林家染太との出会いをきっかけに本格的に落語を教わる。外国語で落語を演じる三遊亭竜楽のフランス公演に同行。落語コミック翻訳家としての海外普及にも積極的である。2014年 世界最大の演劇祭「アヴィニョン・フェスティバル」にて口演。

長唄 Nagauta music

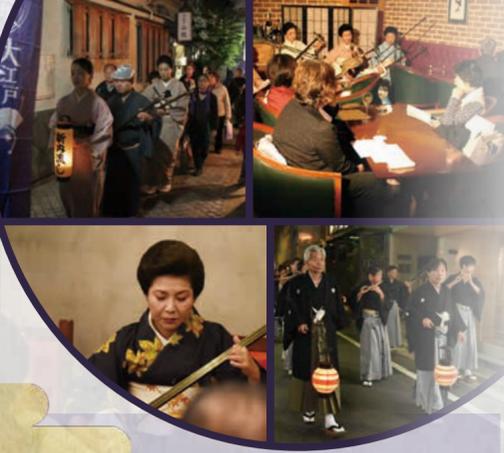
龍公亭 東京都新宿区神楽坂3-5
18:00-18:30

鳥羽屋里夕
Tobaya Riseki
東京都出身。神楽坂で育つ。祖父(芳村五節治)、父ともに歌舞伎長唄の人間国宝。2歳から唄、三味線、日本舞踊を稽古し、テレビポスターなどフリーアナウンサーの経験をもつ長唄の三味線方。リサイタル等の他、父・宗家鳥羽屋里長の監修のもと、自らプロデュースする「旬風。ライブ」では、同世代の実力派女流演奏家を集め、わかり易く新しい切り口で「昔ながらの長唄」を伝えるべく活動を展開中。

地唄 Jiuta music

風雅すたいるカフェ 東京都新宿区神楽坂3-2-40 CO&COビル2階
18:00-18:30

岡村慎太郎
Okamura Shintaro
東京芸術大学卒業、同大学院修了。在学中に宮中桃華楽堂にて御前演奏を行う。東京芸大推薦による楽奏家デビューコンサート「岡村慎太郎リサイタル」を開催。三味線組曲、等組歌を菊原松雨師に師事し再巻を授け。06-07年度 京都市立芸術大学日本伝統音楽研究センター共同研究員。現在、エリザベト音楽大学非常勤講師。都立大江戸高校講師を務める。第34回宮城音楽祭で、第1位。地唄を中心に等・三弦の音を追求している。



前夜祭には、カフェ、バー、老舗、ホテルの4か所が古典芸能ライブの演奏会場になります。出演者は神楽坂にゆかりのある演者が揃いました。鑑賞は無料。お店ごとに演奏に時間差があり、4か所を順番にすべためぐることも可。また一店で飲食の注文をしてじっくりと鑑賞することも可能です。

小唄 Kouta music

アグネスホテル東京 カフェ&バー「オントレ・アー」
東京都新宿区神楽坂2-20-1
20:00-20:30 / 21:00-21:30

春日とよ徳花
Kasuga Toyotokuhana
京都府東山出身。幼少より邦楽、舞踊を修行。19歳で春日流の節籠名取を許される。神楽坂にも稽古場を持ち、所属節籠名取22名。毎週50人の門弟の指導に当たる。また日常の稽古の傍ら、春日流を代表する小唄演奏家として主要な演奏会に唄と三味線の両面で活躍。1962年以降、日本橋三越劇場にて小唄「徳花伝」を隔年で開催。2006-2013年、神楽坂お馴染みの節籠にて「神楽坂まち飛びフェスタ」の「小唄教室」を主宰。

神楽坂路上界限

11月14日[土] 17:00頃-18:00 / 19:00-20:00
11月15日[日] 11:30-12:40 / 13:30-14:40

神楽坂界限 無料 ※予約不要

石畳や黒塚など風情のある神楽坂の路地や横丁。こうした路上をそぞろ歩けば偶然のように出逢う「流しの芸能」。今年も、地元在住の人間国宝の一人が、前夜祭と本祭の両日、神楽坂界限を流します。粋な着流しに男は吉原かぶり、女は吹き流しの手ぬぐい、江戸の風情がよみがえります。

新内節 Shinnai music
鶴賀伊勢一郎 × 鶴賀伊勢吉 × 鶴賀伊勢幸
Tsuruga Iseichiro × Tsuruga Isekichi × Tsuruga Iseyuki
神楽坂在住の人間国宝、新内節 鶴賀流11代目家元 鶴賀若狭権一門、三味線方としてNHKFM、TV出演。国立劇場主催邦楽演奏会、歌舞伎公演、異ジャンルとのコラボレーションをはじめ国内のさまざまな舞台で活躍中の鶴賀伊勢一郎(前夜祭のみ)、演奏会、ラジオ出演等幅広く活躍。海外公演は節籠若狭権一の三味線方として30ヶ国以上に参加するも、近年、改名し浄瑠璃方として活躍する鶴賀伊勢吉。そして昨年に引継ぎ鶴賀伊勢幸が出演。

本祭 Main Festival

11月15日[日]
11:00-17:30

「まち」中で出逢う実に多種多彩な伝統芸能。毘沙門天善国寺境内の「楽座」では江戸時代の講釈場を再現し、講談などの語り芸を披露。「街角ライブ」での路上パフォーマンス、芸者衆の踊りとお座敷遊び、スタンブライヤーや数々の大道芸に遭遇する「神楽坂タイムスリップ」、そして「赤城神社夕暮れライブ」まで、今年も神楽坂の「まち」全体を舞台に賑々しく開催いたします。

Traditional performing arts will be performed on the special stage at Bishamon-ten, which is located at the center of Kagurazaka, on the main street of Kagurazaka. A variety of events will also take place throughout Kagurazaka, including dances and traditional parlor games by geishas and Stamp Rally where participants enjoy historic walking in around the district. Enjoy the sense of Japanese culture in Kagurazaka, full in harmony of tradition, modern and humanity.

竹あかり Bamboo lantern
ちかけん Chikaken
「竹あかり」の創作および指導・プロデュースを手がける団体。全国のまつりやイベントのプロデュースで注目を集めている。本イベントでは、前夜祭の毘沙門天境内の演出や、スタンブライヤーの各ポイントのシンボルオブジェで彩りを添える。



神楽坂路上界限

11月14日[土] 17:00頃-18:00 / 18:30-19:30
11月15日[日] 13:00-14:00 / 14:30-15:30

神楽坂界限 無料 ※予約不要

新内流し同様、昨年大変人気が高かったのが、城端曳山祭の「庵唄」。約300年の伝統を誇る城端曳山祭(富山県南砺市)で伝承され、江戸端唄の流れをくむ城端独特の「庵唄」の一曲が、今年も神楽坂のまちを練り歩きます。

庵唄 Johana folk performing art of Nanto City, Toyama Prefecture
宝繪会(ほうてつかい)
Houtetsu Kai
富山県南砺市城端で毎年5月4・5日に開催される城端神明宮春季大祭の「曳山祭」(国指定・重要無形民俗文化財)。約300年の歴史を有し、綺羅豪華な曳山に加え、著名な歴史的科擧を模した庵唄の中で地元若者たちにより唄われる庵唄は、江戸情緒豊かな端唄。三味線、篠笛による演奏も、地域的特色が加味された高い評価を得ている。今回は城端六町の中から東下町の若連中「宝繪会」から選出。

本祭 Main Festival

11月15日[日]
1部 11:00-12:40 / 2部 13:00-14:40 / 3部 15:30-16:30

毘沙門天善国寺境内 特設ステージ 無料 ※予約不要
司会: 助六店主 石井要吉

江戸時代より庶民の集まる神社仏閣の敷地内に設けられた講釈場からは、様々な情報が発信されました。今回は毘沙門天善国寺境内に設けられたステージを講釈場に見立て、若手講釈師が神楽坂の歴史にちなんだ講談を口演するほか、琵琶語り、浄瑠璃(義太夫節、新内節) などさまざまな語り芸が登場します。

講談 Koudan
神田さくら Kanda Kirari
2001年 三代目神田松籠に入門。2006年 日本講談協会にて二ツ目、同年(社)落語芸術協会にて二ツ目に昇進。現在、都内及び全国各地の寄席出演の傍ら、テレビ、ラジオ、ナレーションの他、勉強会の開催、講談を活かしたイベント、外国人への普及など幅広く活躍中。2011年より増加文化大使としての活動も精力的に行っている。2012年イタリヤ各地の大学で実演。2014年「読売杯 争奪! 二ツ目バトル」優勝。

薩摩琵琶 Satsuma biwa lute
琵琶デュオ(後藤幸浩 × 水島結子) ▶C-4
中世から続く4弦4柱の薩摩琵琶。後藤幸浩と、昭和の世も5弦5柱の薩摩琵琶奏者・水島結子によるベテラン × 若手女子の世代も珍しい琵琶デュオ。この異なる琵琶のデュオ演奏で、琵琶の歴史、日本語独特のソラの響き、物語性など向き合い、現代に生きる琵琶を弾き、語り、歌う。2013年3枚のCD「琵琶デュオ」「太田道灌」「後藤弦城ソロリサイタル」をリリース。大学での演奏・講義も数多く行う。

本祭 Main Festival

11月15日[日] 12:30-16:30 無料 ※予約不要

神楽坂界限
A 志満金前 B 山下漆器店前
C パークリュクス神楽坂前ポケットパーク

大神楽 Edo-Daikagura music ★
丸一仙翁社中(江戸太神楽) ▶A-1
Maruichi Senoh Troupe
「丸一」は江戸時代から続く太神楽を代表する屋号の一つ。寛文4年に熱田神宮の許可を得て江戸へ赴き、後年、江戸城吹上の庭で將軍家の上賓に許される。獅子舞、舞の上で様々な品物を遣す曲書、茶碗を用いた曲芸など、お馴染みの語り芸は世を超えた幅広い観客の心を捉えている。各種イベント、パーティー、海外公演など多種多様な場所で活躍中。正月には日本橋界隈を中心に昔ながらの町内回りも行う。

箏・コントラバス Koto & Bass
マクween時田 深山 × 吉峯勇二郎 ▶A-2
McQueen-Tokita Miyama & Yoshimine Yuiro
オーストラリア・メルボルンに生まれ、幼少から箏を学ぶメルボルンシンドニーで小田村さつきに、東京で沢井一幸に師事したマクween時田 深山。今を生きる楽器とわたり華の魅力を伝えるべく、現代音楽の演奏、他楽器奏者との共演、作曲、講師などの幅広い活動中。そしてアキサス、ニューヨークを拠点に多くのミュージシャンと共演してきたベーンスト・吉峯勇二郎。ジャンルにとらわれず伝統と先端を持ち合わせた斬新気鋭のユニット。

津軽三味線パフォーマンス Tsuruga shamisen performance ★
三味線ストリート ▶A-3
Seshimi Street Boys
「見える & 笑える津軽三味線」を目指し、ピエール小野と虎見康豊が大道芸人として本格的に活動を開始。笑えて楽しめるパフォーマンスに本格的な津軽三味線演奏を加えた独自のステージング、大道芸で鍛え上げられたチームは、幅広い世代の支持を得ている。前例のない「肉体系津軽三味線パフォーマンス」で、全国各地の大道芸フェスティバル他、テレビ出演、ステージショー、企画ライブ等で活躍。



義太夫節 Gidayu-bushi
竹本京之助 × 鶴澤賀寿
Takemoto Kyounosuke × Tsuruzawa Kazu
舞台女優活動中に竹本朝之助の義太夫に出会い、2004年 竹本朝之助に入門した竹本京之助。2005年より都をどりに出演。華のある舞台に期待が寄せられている。そして義太夫教室第48期修了後、1997年 同節に入門した鶴澤賀寿。ひみぞ女文楽劇公演「ワシントン幕まつり」等、海外公演にも参加。兩名共に義太夫協会新人奨励賞を受賞している実力派のユニット。

新内節 Shinnai music
鶴賀伊勢吉 × 鶴賀伊勢幸
Tsuruga Isekichi × Tsuruga Iseyuki
神楽坂在住の人間国宝、新内節 鶴賀流11代目家元 鶴賀若狭権一門、演奏会、ラジオ出演等幅広く活動し、海外公演は節籠若狭権一の三味線方として30ヶ国以上に参加するも、近年、改名し浄瑠璃方として活躍する鶴賀伊勢吉。そして鶴賀伊勢一郎に師事し確かなソラの響きと積極的な活躍する鶴賀伊勢幸が出演。神楽坂ならではの風情漂う路上を歩きめぐり、毘沙門天境内の楽座では江戸浄瑠璃 新内節を語ります。

尺八・ギター・パーカッション Shakuhachi Japanese flute, Guitar & Percussion
シェン響盟 × たしまみち × 栗山豊二 ▶C-1
Shen kyomei × Tashima Michiyo × Kuriyama Toyoji
サン・パウロ州出身。サン・パウロ市立音楽学院でフルートを学び各オーケストラの首席奏者として活躍。1988年 東京芸術大学にて後の人間国宝 故山口五郎氏のもとで尺八を学ぶ。1999年 皇庭にて御前演奏。在日中は長く神楽坂に居住。今回は、ブラジルの伝統音楽「ショーロ」のグループ「ホーザ・ホージャ」のメンバーで、様々なアーティストとの共演でも活躍中のギタリスト たしまみちを、パーカッショニスト 栗山豊二と共に演奏する。

温泉たまご ▶B-1
Onsen Tamago
癒しの語りと洗練された技術で奏する極上のハーモニー「温泉たまご」。能楽師一噌流笛方一噌幸弘に師事し和洋様々な楽器奏者と共演している篠笛の山田路子、数々の邦楽コンクールで賞を受賞し深く奥深い音色を奏する尺八の田中泰山、母である藤本流能楽大師の藤本弥尾地より手ほどきを受け、独自の音を追及し続けている中神三味線の尾上秀徳。世界各地で活躍する3名による、色彩豊かで明るく楽しいユニット。

津軽三味線・太鼓 Tsuruga shamisen & Japanese drum
小山 豊 × 大多和正樹 ▶B-2
Oyama Yutaka × Otawa Masaki
日本最大流派の1つである小山流の三代目として、邦楽の最前線を走るプレーヤーとして、国内・海外で年間100ステージ以上に及ぶ演奏活動など大活躍中。そして、リリスとして日本の伝統楽器「和太鼓」を世界での普遍的な演奏ツールにするべく、国内外の様々な芸術家のコラボレーションを展開する大多和正樹。両者の高度なテクニクと柔軟な音楽性、さらに熱いパッションが火花を散らすスーパーユニット。

江戸糸あやつり人形 The Edo Marionette Group (Puppet play) ★
上條 充 ▶C-2
Kamijo Mitsuru
上條充による江戸糸あやつり人形。11代城橋三郎の元で修行の後、1992年に独立し、日本独自の糸あやつり人形の魅力を広く知ってもらうため大道芸に出る。十本を超える糸と「手形」という道具を用いる独自の構造を持ち、繊細で表情豊かな動きが特徴。生命感あふれる息遣いを生み出す日本独自の文化芸術。多数の海外公演のほか、横浜にぎわい座などの寄席やイベントに出演。

笙・箏楽・龍笛 Sho, Hichiriki and Ryuteki flutes
雅楽三味 中村さんち ▶B-3
Gagaku Zannai Nakamura's Family (Japanese Ancient Music)
笙・箏楽・龍笛の雅楽三管を中心とした、女性3人による雅楽ユニット。雅楽古典演奏だけでなく、雅楽器や正装束古代楽器などによる新しい音楽の世界も目指している。メンバーは、プロミュージシャンとしての音楽の能力を開拓する仁美、かむながらの面をラフワークとして、映画「陰陽師II」で笛を吹いた香奈子。現代作品での芝居演も多い暁子。中村姓を持つ国内外で活躍する3人が、雅楽と共にの遊びと楽しさを伝える。



尺八・ギター・パーカッション Shakuhachi Japanese flute, Guitar & Percussion
シェン響盟 × たしまみち × 栗山豊二 ▶C-1
Shen kyomei × Tashima Michiyo × Kuriyama Toyoji
サン・パウロ州出身。サン・パウロ市立音楽学院でフルートを学び各オーケストラの首席奏者として活躍。1988年 東京芸術大学にて後の人間国宝 故山口五郎氏のもとで尺八を学ぶ。1999年 皇庭にて御前演奏。在日中は長く神楽坂に居住。今回は、ブラジルの伝統音楽「ショーロ」のグループ「ホーザ・ホージャ」のメンバーで、様々なアーティストとの共演でも活躍中のギタリスト たしまみちを、パーカッショニスト 栗山豊二と共に演奏する。

江戸糸あやつり人形 The Edo Marionette Group (Puppet play) ★
上條 充 ▶C-2
Kamijo Mitsuru
上條充による江戸糸あやつり人形。11代城橋三郎の元で修行の後、1992年に独立し、日本独自の糸あやつり人形の魅力を広く知ってもらうため大道芸に出る。十本を超える糸と「手形」という道具を用いる独自の構造を持ち、繊細で表情豊かな動きが特徴。生命感あふれる息遣いを生み出す日本独自の文化芸術。多数の海外公演のほか、横浜にぎわい座などの寄席やイベントに出演。

胡弓・箏 Kokyu & Koto Japanese harp
木場大輔 × 喜羽美帆 ▶C-3
Kiba Daisuke × Yoshiba Miho
ジャズピアノを学んだ後、日本で唯一の箏演奏家「胡弓」に出会い、その魅力を伝える木場大輔。江戸時代からの伝統を尊重しつつも、四弦胡弓の発展など新たな可能性を追求する他、映画、テレビへの出演、異ジャンルとの共演を幅広く活躍中。そして歳より生田流華曲を、笛を吹いた香奈子。現代作品での芝居演も多い暁子。中村姓を持つ喜羽美帆。才気溢れる邦楽版弦楽ユニット。

本祭 Main Festival

11月15日[日]
13:00-14:00 / 14:30-15:30 2回公演(内容は各回同じ)

東京神楽坂組合 見番

日本固有のおもてなしの一つに、宴席での芸者さんのお座敷遊びがあります。神楽坂芸者衆による唄や三味線、踊りを鑑賞した後、「お座敷ゲーム」が体験できます。会場は、花柳界の玄関「見番」。普段は入れない芸者衆の稽古場です。外国の方にもわかりやすく、気軽に楽しんでいただけます。

Experience Traditional Japanese Parlor Games (Ozashiki Asobi)
Ozashiki-asobi is the name of the traditional parlor games with geisha ladies in Japan. This entertainment offers a good opportunity for foreign visitors to enjoy and experience Japanese traditional performing arts in a casual manner.

出演 土方: 万り、千佳、英子
地方: 唄=眞由美、三味線=あやめ、櫻子、鳴物=由みえ
番組 おどり 一、つくだ流し 千佳、英子
一、満月 万り
一、かっぱれ 万り、千佳、英子
一、さざぎ 万り、千佳、英子
お座敷ゲーム(お客様も一緒に) 虎た、金比羅船た、など
芸者さんに一問一答(お客様からのご質問にお答えします)

このプログラムのみ有料 2,500円 ※事前申込(1回40名×2回 完売御礼 180名)
Brochures in English and consecutive interpretation are available on the day.
チケット取扱: Confetti (カンフェティ) <http://www.confetti-web.com/>
0120-240-540 (フリーダイヤル、受付時間 平日10:00-18:00、オペレーター対応)
For tickets, contact "Confetti."
<http://www.confetti-web.com/> 0120-240-540 (Available 10:00-18:00 on weekdays, in Japanese only)
Kagurazaka Street Stage / Oedo Tour Office (Koten Kukan Office)
e-mail: contact@kaguramachi.jp (Available in Japanese, English and French)

本祭 Main Festival

11月15日[日] 15:50-17:30頃

赤城神社 神楽殿 無料 ※予約不要

長唄 Nagauta music
芳村伊十治郎連中
Yoshimura Isajiro, Kineya Eijiro, Kineya Gosuke, Kineya Gonokichi, Kineya Syohei, Katada Kisaburo, Kawashima Yusuke, Katada Yoshimichi, Hasei Kazuya
国立劇場・歌舞伎座等における演奏会・舞踏会・歌舞伎公演に出演し、長唄協会(長唄と教育をデザインする委員会)、芸団連「キッズ伝統芸能体験」委員を務めるなど、普及活動や門弟の育成にも力を注ぐ若手長唄三味線方・芳村伊十治郎を中心に、歌舞伎、日本舞踊公演、各種邦楽演奏会などの一線として活躍し、さらに長唄をはじめ邦楽の普及・振興にも意欲的な長門可能性を追求する他、映画家の神楽坂に結実。

ほか 雅楽三味 中村さんち、木場大輔 × 喜羽美帆、丸一仙翁社中



※お問合せは、神楽坂まち舞台・大江戸めぐり 2015事務局 (古典空間 内) 03-5478-8265までお願いいたします。